

# 城市非遗国际传播的叙事创新与突破路径

## ——基于 WhereZhengzhou 系列短视频的多模态分析

程方敏

(郑州大学外国语与国际关系学院, 河南 郑州 450001)

**摘要:** 在短视频成为跨文化传播主流场域的背景下, 城市非遗对外传播仍面临文化折扣高、互动性弱、叙事深度不足等核心困境。本文以郑州市官方外宣品牌 WhereZhengzhou 推出的《二十四节气里的中国非遗》系列双语短视频为研究对象, 基于多模态话语分析理论, 对 50 期视频语料展开定性研究。研究发现, 该系列通过“节气+非遗”的创新叙事框架, 依托语言、视觉、听觉的模态协同与诗意翻译策略, 将抽象中国哲学具象化, 有效降低了跨文化传播中的理解门槛。但同时也存在内容挖掘浅表、宣教思维残留、用户共创缺失等问题。结合跨文化传播理论与数智传播实践, 本文提出深度叙事建构、视觉符号统一、社群生态共建、技术赋能沉浸的优化路径, 旨在实现从“单向输出”到“双向共鸣”的转型, 为数字时代城市非遗“出海”提供可操作的实践参考。此外, 郑州是中原文化核心城市、黄河文化主阵地, 郑州非遗国际传播是黄河文化“走出去”的重要载体, 本文的研究成果可为黄河流域城市非遗国际传播提供具体参考。

**关键词:** 城市文化; 国际传播; 多模态叙事; 非物质文化遗产; 二十四节气

### 1 引言

随着全球媒介生态的深度变革, 短视频凭借其碎片化、视觉化与强社交属性, 已成为跨文化传播的核心载体。《中国网络视听发展研究报告(2025)》显示, 截至 2024 年 12 月, 中国短视频用户规模达 10.40 亿, 使用率高达 93.8%<sup>[1]</sup>, 这为非遗文化的活态传承与国际传播提供了全新契机。非遗作为中华优秀传统文化的核心载体, 不再是博物馆中的静态陈列, 而需通过数字技术赋能, 实现从本土传承到全球传播的跨越<sup>[2]</sup>。城市作为文化传播的微观单元, 其非遗传播的成效直接影响国家文化形象的国际表达。

郑州市官方外宣品牌 WhereZhengzhou 积极响应国家文化数字化战略, 截至 2024 年 12 月, 已在海外主流社交平台开设账号 56 个, 粉丝总量超 200 万, 海外社媒矩阵总浏览量超过 8 亿, 视频播放量超过 4 亿, TikTok 影响力指数位居全国城市前列<sup>[3]</sup>。其策划的《二十四节气里的中国非遗》系列双语短视频, 巧妙将中国传统时间知识体系与郑州本土非遗项目深度绑定, 累计推出 50 期内容, 既涵盖烩面制作、汴绣、少林武术等知名项目, 也挖掘了祥营狮鼓、黄河澄泥砚、双桥酒酿造等地域特色鲜明的非遗技艺, 让世界感知到响亮的郑州声音、精彩的河南故事和中国的大国形象。

跨文化传播中, “文化折扣”是核心瓶颈, 即不同文化背景的受众对异质文化内容的理解和接受程度会因文化差异而降低<sup>[4]</sup>。通过叙事创新与传播策略优化, 能够减少文化折扣、构建情感共鸣, 让具有深厚历史底蕴的非遗文化“活”在当下、“走”向世界。本文基于多模态话语分析理论, 系统解析该系列视频的传播优势与现实困境, 结合跨文化传播的核心规律, 提出针对性优化路径, 为同类传播实践提供借鉴。

---

**作者简介:** 程方敏, 硕士, 主要研究方向为语料库翻译、外宣翻译。E-mail: 3497212185qq.com。

## 2 多模态叙事：城市非遗国际传播的破局尝试

传统非遗外宣常陷入孤立项目介绍的误区，而《二十四节气里的中国非遗》系列通过“语言+视觉+听觉”的多模态协同，构建了独特的传播机制，有效降低了文化折扣。

### 2.1 叙事框架创新：节气为桥，非遗为核

该系列以“二十四节气”为时间轴，赋予非遗“顺应天时”的生命力，巧妙破解了跨文化传播中的认知壁垒。在时间维度，节气是全人类共通的自然节律，如《雨水&泥塑》中“雨水是大自然从睡梦中苏醒的时节……泥土焕发了生命的活力”，利用全球受众对春夏秋冬的共同感知，降低了文化理解门槛。在空间维度，视频深度挖掘郑州本土资源，如图 1，50 期内容涵盖河南省级非遗 8 项（祥营狮鼓、黄河澄泥砚、烩面等）和郑州市级和区级非遗 8 项（制香技艺、中原织锦、枣花馍等），将抽象的节气哲学具象化为可触摸的郑州故事，使城市形象既具现代化特质，又蕴含深厚的生态智慧与历史厚度。

1	The Beginning of Spring & Lanterns 立春&灯笼			25	Lichun & Paper-cutting 立春&剪窗花			49	Beginning of Spring & Fabric Relief Embroidery 立春&布艺推绣
2	Rain Water & Clay sculpture 雨水&泥塑			26	Rain Water & Ancient Craft of Guqin Making 雨水&古法斫琴			50	Rain Water & Temari 雨水&手鞠
3	Awakening of Insects & Xiangying Lion Drum 惊蛰&祥营狮鼓	河南省非遗	郑州市高新区祥营村	27	Awakening of Insects & Craft of Official Porcelain 惊蛰&官窑烧制技艺				
4	Spring Equinox & Kite 春分&风筝			28	Spring Equinox & Bian Embroidery 春分&汴绣				
5	Qingming & Paper-cutting 清明&剪纸			29	Qingming & Porcelain Mending 清明&调瓷				
6	Grain Rain&Yellow River Chengni Inkstone 谷雨&黄河澄泥砚	河南省非遗	郑州惠济区、新安县等地	30	Grain Rain & the Technique of Rubbing 谷雨&金石传拓				
7	Beginning of Summer & Tie-dye 立夏&扎染			31	Beginning of Summer & Metal Engraving Craftsmanship 立夏&金属篆刻技艺	河南省非遗	郑州市管城回族区		
8	Lesser Fullness of Grain & Siling Duisu 小满&丝缕堆绣			32	Lesser Fullness of Grain & Wheat Straw Painting 小满&麦秆画				
9	Grain in Ear & Traditional Chinese Medicine Skills 芒种&中医技艺			33	Grain in Ear & Straw Weaving 芒种&草编				
10	Summer Solstice & Fan-making 夏至&制扇技艺			34	Summer Solstice & Almond Tea 夏至&杏仁茶				
11	Lesser Heat & Huimian 小暑&烩面	河南省非遗	郑州	35	Lesser Heat & Peony Sachets 小暑&牡丹香包				
12	Major Heat & Woodcarving 大暑&木雕	河南省非遗	郑州登封市	36	Great Heat & Jade Carving 大暑&玉雕				
13	Start of Autumn & Konghou Music 立秋&箜篌音乐			37	Beginning of Autumn & Kou Wan 立秋&扣碗				
14	End of Heat & Incense-Making Craft 处暑&制香技艺	郑州市非遗		38	End of Heat & the Craft of Clay Monkey Figurines 处暑&泥猴捏制技艺				
15	锦	郑州市非遗		39	White Dew & Flower Buns 白露&花馍	郑州市非遗	郑州新郑市等		
16	Autumn Equinox & Steamed Jujube Flower Buns 秋分&枣花馍	郑州市非遗	郑州新郑市	40	Autumn Equinox & Egg Carving 秋分&蛋雕				
17	Cold Dew & Pyrography 寒露&烙画			41	Cold Dew & Chang style Boxing 寒露&长家拳	河南省非遗	郑州市荥阳市		
18	Frost's Descent & Tea-whisking 霜降&点茶			42	Frost's Descent & Embroidered Insoles 霜降&绣花鞋垫				
19	Li Dong (Beginning of Winter) & Cloisonné Enamel 立冬&掐丝珐琅	郑州市非遗		43	Beginning of Winter & the Art of Rubbing 立冬&传拓				
20	Light Snow & Root Carving 小雪&根艺	郑州市非遗		44	Minor Snow & The Craft of Baijiu Brewing 小雪&白酒酿造技艺				
21	Greater Snow & Silver Craftsmanship 大雪&银饰锻造技艺	郑州市非遗		45	Major Snow & Sugar Painting 大雪&糖画	河南省非遗	郑州市新郑市等		
22	Winter Solstice & Dough Figurines 冬至&面塑	河南省非遗		46	Winter Solstice & Steamed Dumplings 冬至&蒸饺				
23	Minor Cold & Chinese Plum Blossom Seal Script 小寒&中国梅花篆	郑州市非遗	郑州高新区	47	Minor Cold & Yellow River Golden Sand Clay Teaware 小寒&黄河金沙泥茶具				
24	The Major Cold & Shadow Puppetry 大寒&皮影戏			48	Major Cold & Leather Carving 大寒&皮雕				

图 1 二十四节气里的中国非遗

语料选取说明：50 期视频语料均选取 WhereZhengzhou 年发布的原创内容

这种“节气+非遗”的框架设计，本质上是利用人类共通的自然经验作为传播桥梁，将非遗文化嵌入全球受众可感知的生活场景中，实现了从“文化展示”到“生活融入”的叙事转向<sup>[5]</sup>。

### 2.2 多模态协同：符号互补，降低传播噪音

依据 Kress&van Leeuwen 的视觉语法理论, 该系列视频打破了单一语言模态的局限, 实现了再现意义、互动意义与构图意义的高度统一: 通过非遗技艺+节气自然的叙事过程实现互动意义, 通过匠人直面镜头的特写构建与受众的情感联结以达成互动意义, 通过自然场景为背景、技艺特写为核心的画面布局凸显信息重点实现构图意义<sup>[6]</sup>。语言、图像、声音不再是独立符号, 而是形成互补与强化的协同关系, 共同降低跨文化传播中的“噪音”。

### 2.2.1 语言模态: 诗意翻译与文化阐释

针对非遗术语翻译的痛点, 该系列视频未采用生硬的直译, 通过意译+阐释的诗意策略实现从信息传递到情感共鸣的转向。如《大暑&玉雕》中将工匠打磨过程描述为“经受‘高温’般的考验才能剥离粗粝, 展露出内蕴的温润与华光”(shed its rough exterior, and reveal its inner warmth and luster), 将物理过程升华为精神磨砺, 引发海外受众情感共鸣; 《雨水&手鞠》结尾“一雨一惊春, 一线一世界”(One rain awakens spring; one thread opens a world), 以极简诗性语言传递东方美学。同时短句式与诗意化的表达适配了短视频快节奏的传播特性<sup>[7]</sup>。

### 2.2.2 视觉模态: 特写聚焦与场景构建

视频大量运用微距特写镜头, 将抽象非遗技艺具象化。如《霜降&点茶》中, 镜头聚焦茶汤表面细腻泡沫, 与“霜”的视觉意象关联, 辅助“一叶知霜降”的文本理解, 实现视觉对文本的互文解释。同时, 视频常将非遗传承人置于自然环境中, 通过人与自然的互动画面, 构建“天人合一”的视觉证据, 使抽象哲学理念可感可知。

### 2.2.3 听觉模态: 声景营造与情感渲染

听觉模态在沉浸感营造中发挥关键作用。视频巧妙混音非遗制作原生音效(打铁声、剪纸声)与节气自然音效(雷雨、鸟鸣), 并配以中国风民乐基调。这种声景构建不仅强化了“中国风”的审美体验, 更在语言不通的情况下, 通过声音的情感张力弥补语义理解不足, 强化文化辨识度。

### 2.2.4 协同效应: 1+1+1>3 的传播效果

三种模态的协同并非简单叠加, 而是形成有机整体: 视觉提供直观证据, 听觉渲染情感氛围, 语言进行逻辑点睛, 打破纯文字语言壁垒, 增强文化感染力与记忆点, 完美适配海外短视频社交平台的传播习惯<sup>[8]</sup>。不同节气与非遗的组合, 通过多模态符号编码, 构建了多维度的文化形象(见表1)。

表1 多模态符号编码案例分析

节气	对应非遗	核心视听符号	关键英文译文	形象维度
惊蛰	祥营狮鼓 (河南省非遗)	四鼓齐鸣、春雷轰鸣、汗水特写	With spring's thunder, life burgeons.春雷响, 万物长 Mirroring the vibrant peals of spring thunder.演绎春雷轰鸣	精神力量: 敬畏自然

谷雨	黄河澄泥砚(河南省非遗)	黄河泥沙、研墨特写、流水潺潺	As rain gives life to countless grains, so ink carries legacies through the ages.雨生百谷，墨传千秋	文明传承：厚重历史
小满	麦秆画(郑州街区特色)	黄河故道麦秆、蒸煮工艺、画作细节	Nature measures all things by the rhythm of the solar terms... echoing the philosophy of 'modest fullness.地以节气为尺...呼应“小得盈满”哲学	哲学智慧：谦逊、平衡
大雪	糖画(河南省非遗)	铜锅熬糖、糖浆拉丝、晶莹剔透	Only when the cold reaches its extreme does new life appear.寒到极处方见生机	生活美学：民间童趣
冬至	蒸饺(郑州老字号)	蒸笼白气、面皮褶皱、家庭团聚	In every tiny pleat... there is a hidden promise that spring will return.每一道褶皱里都藏着春天归来的约定	情感共鸣：温暖团圆

注：表格数据基于作者对 50 期视频语料的定性分析整理。

### 2.3 多模态与“共知—共情—共鸣”的内在关联

多模态协同是实现共知、达成共情、走向共鸣的核心载体：语言、视觉、听觉模态共同挖掘人类共通的自然经验、工匠精神与情感需求，搭建跨文化“共知”基础；通过模态互补放大情感表达，实现受众与非遗文化的共情联结；最终依托多模态符号的持续传播，推动受众形成文化认同，达成跨文化共鸣。二者呈现手段—目标的对应关系，多模态分析为“共知—共情—共鸣”框架提供具象化的传播路径支撑，“共知—共情—共鸣”框架为多模态分析提供理论逻辑指引。

## 3 现实困境：城市非遗国际传播的深层矛盾

尽管该系列视频取得了一定传播成效，但基于语料的深度分析显示，其仍面临内容、定位、互动三个维度的深层矛盾，制约了国际传播效能的进一步提升。

### 3.1 内容深耕不足：浅层展示与历史深度失衡

系列视频虽挖掘了部分郑州特色非遗项目（如“双桥酒酿造技艺”、“黄河金沙泥茶具”），但对技艺的社会功能及传承人的心路历程挖掘不够深入，未充分呈现非遗与郑州城市历史的深度关联。多数视频聚焦技艺的表面呈现，缺乏对非遗背后文化内涵、历史变迁及当代价值的深度解读，导致海外受众难以形成对郑州非遗的立体认知<sup>[9]</sup>。

### 3.2 功能定位偏差：宣教思维与生活审美脱节

传统外宣往往侧重于宏大叙事与成就展示。虽然该系列试图转向生活化，但部分部分视频开篇直接介绍河南省非物质文化遗产与起源的朝代，缺乏生活化的场景引入，与 TikTok 等平台轻叙事、重体验的传播特征不符。海外受众更倾向于看到非遗如何介入现代人的生活，而非单纯的历史档案，这种定位偏差导致传播内容与受众需求脱节<sup>[10]</sup>。

### 3.3 互动机制缺失：单向输出与用户共创割裂

目前，多数视频仍以精美的单向输出为主。虽然文案中多次出现“让我们一同……”（Let's enjoy.../Let's feel...）的邀请式话语，但在实际运营中，缺乏评论区互动、挑战赛等激活用户参与感的机制。用户始终处于旁观者角色，而非故事的共创者。例如，《秋分&蛋雕》中提到“你不妨尝试立起一枚鲜蛋”，若缺乏线上的挑战话题（Hashtag）和评论区互动引导，这一互动点便难以转化为实际的传播裂变，难以形成跨文化传播的社群效应。

现有研究多聚焦非遗短视频的单模态分析或国家层面的传播策略，针对城市级非遗外宣短视频的多模态叙事与共情传播研究仍较为匮乏，且缺乏对郑州这类中原城市非遗传播的专项分析。

## 4 理念革新：共情传播的前提与核心逻辑

数字时代的跨文化传播具有众声喧哗与圈层化特征，通过共情实现情感连接是凝聚共识的有效途径，而共知则是共情的前置条件<sup>[11]</sup>。城市非遗国际传播需以“共知”为基，挖掘人类普世的生活、精神、情感经验；以共情为核心，通过多模态符号构建情感连接；以共鸣为目标，实现受众的文化认同，提升传播效能。

### 4.1 生活经验共知：自然感知的跨文化联结

利用全人类共通的自然感知构建传播起点，是降低文化折扣的关键。如《小暑&烩面》中，将“食新”习俗解释为“following your heart”（从心），将饮食与心理慰藉连接；《大寒&皮影戏》中，将皮影的光影比作“极寒向暖”的希望，这些都激活了根植于人性中的共通经验。二十四节气本身就是中国人与自然和谐共生的生态智慧，如《芒种&草编》中提到“向土地弯腰的智慧终将挺立成文明的高度”，这种对自然的敬畏与顺应，契合全球可持续发展的共同议题，为跨文化共鸣提供了天然基础。通过节气自然的视觉画面激活受众的自然感知，进而转化为对非遗技艺的情感认同。

### 4.2 工匠精神共知：非遗背后的普世价值

非遗技艺背后的工匠精神是跨越国界的共通价值。无论是《大暑&玉雕》中的专注执着，还是《小雪&根艺》中化腐朽为神奇的创造力，都是全球受众能够理解和认同的精神内核。视频通过特写匠人粗糙的手指、专注的眼神（如《处暑&泥猴控制技艺》中“匠人粗糙的指尖正将晒脆的牡丹瓣揉搓成绯雪”），构建了跨文化的身份认同，使非遗传播超越技艺展示，升华为精神价值的共享。

### 4.3 情感需求共知：人类共通的情感追求

团圆、希望、坚韧等情感需求具有普世性，非遗传播需精准把握这些情感触点。如《冬至&蒸饺》聚焦“家庭团聚”，《立春&灯笼》传递“辞旧迎新”的喜悦，这些情感表达能够跨越文化边界，引发海外受众的情感共鸣。将非遗技艺与人类共通情感绑定，使文化传播从“知识传递”向“情感交流”，是实现深度共鸣的核心逻辑。

## 5 路径优化：融合实践提升传播效能

基于上述分析，城市非遗国际传播需从内容、视觉、互动、技术四个维度优化，构建“深度叙事+符号统一+社群共建+技术沉浸”的传播体系，实现从“单向输出”到“双向共鸣”的转型。

### 5.1 内容深耕：从浅层展示到深度叙事

#### 5.1.1 强化人物故事线：

增加非遗传承人的微叙事，采用纪录片手法讲述技艺背后的悲欢离合，展现传承人的坚守与创新，让“人”成为文化传播的核心载体。例如，可记录黄河澄泥砚传承人的学艺历程、面临的挑战与创新尝试，通过个人故事传递技艺的生命力。

#### 5.2.2 挖掘历史关联性：

深入梳理非遗与城市历史的深度关联，如郑州非遗与商都文化、黄河文化的渊源，将技艺展示与城市历史叙事结合，构建“技艺+人物+城市”的立体传播内容<sup>[12]</sup>。

#### 5.2.3 融入现代生活场景：

减少历史朝代、非遗名录等理性信息，重点展示非遗在当代生活中的应用场景，如汴绣在现代服饰中的创新、烩面作为郑州日常饮食的文化内涵，让海外受众感知非遗的“活态传承”。

#### 5.2.4 数智技术赋能：

利用 AIGC 技术复原非遗技艺的历史场景，或构建虚拟非遗体验场景，增强内容的历史厚度与沉浸感。

### 5.2 视觉革新：构建统一的影像识别系统

#### 5.2.1 类型化视觉语言：

建立固定视觉标识，如片头统一的节气水墨动画、片中“黄河黄”“青绿山水”等专属色彩滤镜，形成鲜明的视觉记忆点。

#### 5.2.2 强化感官体验：

借鉴《大暑&糖画》对声音（铜锅沸腾声）和质感（糖浆拉丝）的细腻捕捉，增加非遗技艺的感官呈现，如烩面的香气（通过画面暗示）、扎染的触感（特写织物纹理），增强沉浸感。

#### 5.2.3 符号化呈现策略：

提炼非遗的核心视觉符号（如黄河澄泥砚的“泥沙纹理”、祥营狮鼓的“鼓面图腾”），通过重复出现强化文化辨识度，帮助海外受众快速记忆。

### 5.3 社群共建：打造跨文化互动生态

#### 5.3.1 发起全球性活动：

依托视频互动点，发起#MySolarTermLife（我的节气生活）、#ZhengzhouCraftChallenge（郑州技艺挑战）等话题，鼓励海外用户拍摄本地节气习俗或模仿简单非遗动作（立蛋、剪纸），实现UGC（用户生成内容）裂变传播。

#### 5.3.2 传承人出海互动：

邀请非遗传承人入驻海外社交平台，进行直播演示、技艺教学或问答互动，增强传播的真实性与亲和力。

#### 5.3.3 构建多语言互动渠道：

在视频评论区设置互动问题（如“你的国家有类似的节气习俗吗？”），配备多语言客服及时回应，形成双向文化交流；设计非遗相关的小游戏、小测试（如“你能认出哪种是汴绣？”），提升用户参与度，延长传播链路。

#### 5.3.4 文旅融合联动：

设计“跟着节气游郑州”的非遗研学路线，将视频流量转化为线下文旅动力，让海外游客能实地体验视频中展示的技艺，形成传播闭环。

### 5.4 技术赋能：构建沉浸式多模态体验

#### 5.4.1 AIGC 辅助本地化传播：

利用AI工具优化多语种字幕的本地化表达，结合目标国语言习惯调整措辞，避免中式英语或文化误读。

#### 5.4.2 算法精准推送：

通过大数据分析不同国家用户对“美食”、“手工”、“哲学”等标签的偏好，如针对东南亚受众，重点推送美食类非遗（烩面、蒸饺）；针对欧美受众，重点推送手工技艺类非遗（汴绣、玉雕）和哲学类内容（节气哲学）等，实现精准传播。

#### 5.4.3 VR/AR 沉浸体验：

开发“云游郑州非遗”小程序，让海外受众通过手机云体验虚拟泥塑、剪纸等过程，构建沉浸式体验。

#### 5.4.4 多平台协同传播：

针对不同海外平台特性（TikTok 侧重短视频、YouTube 侧重深度内容、Instagram 侧重视觉呈现），定制差异化内容，形成传播矩阵。

#### 5.4.5 构建非遗知识库：

在视频下方链接详细的非遗百科、传承人地图及文创购买渠道，满足受众深度了解需求，实现内容到服务的转化。

## 6 结 论

非物质文化遗产传承与国际传播是一场润物细无声的长期浸润。郑州官方外宣品牌 WhereZhengzhou 推出的《二十四节气里的中国非遗》系列视频，通过 50 个生动的传播切片，证明了非遗“出海”的关键在于融

入日常生活，以故事化、情感化、生活化的表达，将文化悄然嵌入群众的日常经验与文化记忆之中。通过探索中原城市非遗国际传播的创新路径，“节气+非遗”的多模态叙事与“共知-共情-共鸣”的传播逻辑，可为中华优秀传统文化数字化国际传播提供微观实践参考，助力黄河文化、中原文化成为国家文化形象国际表达的重要载体。

数字时代的城市非遗国际传播，需突破传统外宣的单向输出思维，以“共知”为基、“共情”为核，深挖本土文化资源，构建统一的多模态叙事体系，善用数智技术打造沉浸式体验，构建跨文化社群生态，让中国故事在世界舞台上不仅“听得见”，更能“听得懂”“传得开”，不断提升国家文化软实力。

#### 参考文献:

- [1] 中国网络视听协会。中国网络视听发展研究报告（2025）[R]. 北京，2025.
- [2] 刘梦艳. 智媒时代长沙地区非遗文化多模态英译与传播研究[J]. 今古文创, 2026,(05):109-111. DOI:10.2004/j.cnki.CN42-1991/I.2026.05.032
- [3] 郑州市人民政府新闻办公室。郑州城市外宣品牌 WhereZhengzhou 国际传播影响力报告[R]. 2024.
- [4] 喻国明. 跨文化交流中的三个关键性传播节点——关于减少和消除“文化折扣”的传播学视角[J]. 新闻与写作, 2020,(03):62-65.
- [5] 张婷、孙业霞. 复现、重构与认同: 非遗微短剧中的文化记忆建构[J]. 传媒, 2025,(24):51-53
- [6] Kress, G., & van Leeuwen, T. (2006). Reading images: The grammar of visual design (2nd ed.). Routledge.
- [7] 沈雅斐、徐明. 城市文旅短视频形象品牌的传播策略[J]. 视听界, 2024,(02):23-27. DOI:10.13994/j.cnki.stj.2024.02.039.
- [8] 王紫云. 国际传播视域下非遗短视频的多模态话语分析——以李子柒短视频为例[J]. 传媒评论, 2025,(04):43-45.
- [9] 宋炜雯. 移动短视频对郑州城市形象的构建策略及传播效果研究 [D]. 河南财经政法大学, 2021. DOI:10.27113/d.cnki.ghncc.2021.000160.
- [10] 陈先红、宋发枝. “讲好中国故事”: 国家立场、话语策略与传播战略[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2020, 42(01):40-46+52.
- [11] 段鹏. 当前我国国际传播面临的挑战、问题与对策[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2021, 43(08):1-8
- [12] 邓秀军、殷慧敏. 跨媒介语境下城市 IP 对外传播的“出圈”路径与拓展机制[J]. 传媒, 2026,(02):56-60

# Narrative innovation and breakthrough paths of international communication of urban intangible cultural heritage

## ——multimodal analysis Based on WhereZhengzhou Short Video Series

*CHENG Felinus*

(School of International Studies of Zhengzhou University, Zhengzhou Henan 450001, China)

**Abstract:** Against the background that short videos have become the mainstream field of cross-cultural communication, the international communication of urban intangible cultural heritage (ICH) still faces core dilemmas such as high cultural discount, weak interactivity and insufficient narrative depth. Taking the bilingual short video series Chinese ICH in the Twenty-Four Solar Terms launched by WhereZhengzhou, Zhengzhou's official international communication brand, as the research object, this paper conducts a qualitative study on 50 video corpora based on the theory of multimodal discourse analysis. The study finds that this series has concretized abstract Chinese philosophy through the innovative narrative framework of "solar terms + ICH", relying on the modal collaboration of language, vision and audition as well as poetic translation strategies, effectively lowering the threshold of understanding in cross-cultural communication. However, it also has problems such as superficial content mining, residual propaganda thinking and lack of user co-creation. Combined with cross-cultural communication theories and digital intelligent communication practices, this paper puts forward optimized paths including in-depth narrative construction, unified visual symbols, community ecological co-construction and technology-enabled immersion, aiming to realize the transformation from "one-way output" to "two-way resonance" and provide operable practical references for urban ICH "going global" in the digital era. In addition, Zhengzhou is the core city of Central Plains culture and the main position of Yellow River culture. The international communication of Zhengzhou's ICH is an important carrier for the Yellow River culture to "go global". The research results of this paper can provide specific references for the international communication of ICH in cities along the Yellow River Basin.

**Keywords:** urban culture; international communication; multimodal narrative; intangible cultural heritage; twenty-four solar terms